

## Dentistry 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothese
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

<b>Het in te vullen formulier</b>	<i>(The form to be completed)</i>	<b>De donkere stomp</b>	<i>(The dark stump)</i>
<b>De kleurafname</b>	<i>(Shade taking)</i>	<b>De open contactpunten</b>	<i>(Open contact points)</i>
<b>De wax-up</b>	<i>(The wax-up)</i>	<b>Herstel met metalen versterking</b>	<i>(Repair with metal reinforcement)</i>
<b>Het gipsmodel</b>	<i>(The plaster model)</i>	<b>Het passen van het Stellite-frame</b>	<i>(Fitting the Stellite framework)</i>
<b>De individuele afdruklepel</b>	<i>(The individual impression tray)</i>	<b>De articulatie met het Stellite-frame</b>	<i>(Articulation with the Stellite framework)</i>
<b>Het polijsten</b>	<i>(Polishing)</i>	<b>Het aanpassen van de occlusie</b>	<i>(Adjusting the occlusion)</i>
<b>De afwerking</b>	<i>(Finishing)</i>	<b>Het passen van de brugkap</b>	<i>(Fitting the bridge cap)</i>

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
  - a. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
  - b. Alleen voor een controle bij de tandarts
  - c. Voor een behandeling onder narcose
  - d. Alleen voor een poetsinstructie
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
  - a. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
  - b. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
  - c. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
  - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt

1-a 2-d

## 2. Exercises

### 1. Match the items that have a related meaning.

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel    | 1. een afdruk van de kaak      |
| b. De kleurafname   | 2. de juiste tandkleur bepalen |
| c. De donkere stomp | 3. het werk netjes afmaken     |
| d. De afwerking     | 4. een verkleurd tandrestant   |

a-1 b-2 c-4 d-3



### 2. Work order for a stellite frame (QR: Audio)



**Fill in the gaps:** passen, afwerking, afdruk, contactpunten, gipsmodel, donkere, polijsten, stellite-frame, articulatie

Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbond naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) \_\_\_\_\_ voor de onderkaak. De (2) \_\_\_\_\_ en het (3) \_\_\_\_\_ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) \_\_\_\_\_ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbond staat dat het (5) \_\_\_\_\_ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) \_\_\_\_\_ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) \_\_\_\_\_ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) \_\_\_\_\_ en extra (9) \_\_\_\_\_ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

*Dental practice De Singel sends a work order to Dental Technical Laboratory North. The dentist requests a partial denture with a stellite frame for the lower jaw. The impression and the plaster model have already been sent to the laboratory. The dentist notes that there is one dark stump and that the denture should look natural.*

*The work order states that the stellite frame must first be tried in at the practice. After that, the dentist requests a check of the articulation with the stellite frame. He also notes that the open contact points must be closed and that he wants a smooth finish with extra polishing. The laboratory should contact the practice directly by e-mail or phone if there are any questions.*

*(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articulatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten*

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?  
\_\_\_\_\_
2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?  
\_\_\_\_\_

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- |   | True                     | False                    |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Choose the correct solution

- Ik \_\_\_\_\_ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(I am filling in the form today and sending it directly to the laboratory.)*  
a. vul      b. vult      c. gevuld      d. vullen
- Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed \_\_\_\_\_ gepast? *(Can you check whether the technician has fitted the Stellite frame properly?)*  
a. hebben      b. heeft gehad      c. is      d. heeft
- Voor deze patiënt \_\_\_\_\_ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(For this patient we choose a lighter color because the stump is very dark.)*  
a. kiest      b. kiezen      c. gekozen      d. koos

1. vul 2. heeft 3. kiezen

### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



#### Telefonisch overleggen brugkap

**Tandarts:** Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.

*(Good morning, Marco. I'm calling about patient De Boer; the completed form and the plaster model have just arrived at your lab.)*

**Tandtechnicus** Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?

**Marco:**

*(Good morning. I see the file. This is about fitting the bridge cap on the dark stump in region 21, correct?)*

**Tandarts:** Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.

*(Yes. Please take a warm A3 colour match and restore it with metal reinforcement. Make sure the open contact points are closed.)*

**Tandtechnicus** Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.

**Marco:**

*(Understood. We'll ensure a neat finish and thorough polishing. Afterwards we'll return the bridge cap so you can adjust the occlusion in the mouth.)*

- Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



*Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden*

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?  
\_\_\_\_\_
2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?  
\_\_\_\_\_
3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?  
\_\_\_\_\_
4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?  
\_\_\_\_\_

## 7. Writing: Email (QR: AI+)

**Geachte tandarts,**

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



**Write an appropriate response:** *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_